



中国认可
检验
INSPECTION
CNAS IB0078

危险物品
DANGEROUS GOODS

本报告深圳机场年度备案专用
仅对样品负责
有效期至2020年12月31日

航空运输条件鉴别报告书

Identification and Classification Report for Air Transport of Goods

此报告本年度有效
有效期至2020年12月31日

报告编号: PEKSZ202006099811ZM900001

Issued No.:

签发日期:

2020. 06. 10

Issued Date:

委托单位: 江苏英科医疗制品有限公司

Applicant: JIANGSU INTCO MEDICAL PRODUCTS CO., LTD

物品名称: 电动轮椅Q50R (内含锂离子电池组18650 7S12P)

Name of Goods: Electric Wheelchair Q50R (Containing Li-ion Battery Pack 18650 7S12P)

北京迪捷姆空运技术开发有限公司

Beijing DGM Air Transport Technology Development Co.,Ltd.



报告书使用约定

Terms of the Using of the Report

1. 本公司依据本年度国际航协《危险品规则》以及委托人（托运人或其代理人）提供的物品及其运输信息，确定货物的航空运输条件并出具此报告书。
The report is issued by DGM China according to IATA *Dangerous Goods Regulations* published in the current year and the information of the goods and the information of its shipping provided by the applicant (shipper or his agent).
2. 依据鉴别的需要，本公司要求委托人提供真实、完整的货物样品及资料。
According to the demand of identification and classification, DGM China requires the applicant to provide true and exact sample and data of the cargo.
3. 委托人保证申报的物品和/或提供的样品与交运的货物是同一种物质。
The applicant guarantees that the declared goods and/or the sample who provides should be identical with the contents of cargo that is to be transported.
4. 本公司仅对样品的鉴别结果负责。
DGM China is only responsible for the identification and classification of the sample provided by the applicant.
5. 本报告书经主检员、审核人和批准人签字并加盖本公司印章后生效。
This report will be effective only after it is signed by the inspector, checker and approver, and stamped by DGM China.
6. 未经本公司书面批准，不得复制本报告书。
The duplicating of this report is prohibited without the written approval of DGM China.
7. 私自转让、复制、盗用、冒用、涂改、或以任何媒体形式篡改的报告书无效。
The report is invalid when anything of the following happens - illegal transfer, reproduce, embezzlement, imposture, modification or tampering in any media form.
8. 为适应国际航协《危险品规则》的年度变化，报告书仅在本年度内有效。
This report is only valid within the year in which the IATA *Dangerous Goods Regulations* is effective.

地址：北京首都国际机场货运北路天竺综合保税区BGS货运楼249室

邮编：101300

电话：010-69479673

传真：010-69479621

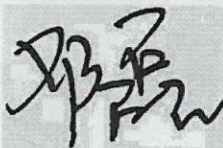
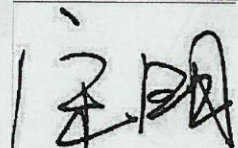
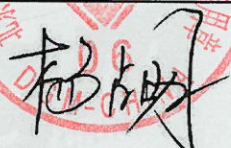
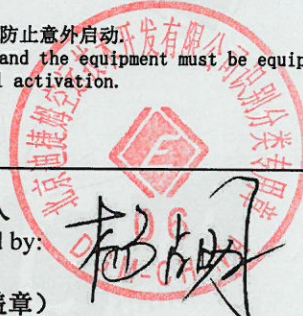
网址：www.dgmchina.com.cn

E-mail: test@dgmchina.com.cn



项目编号 Item No.		PEKSZ202006099811	
鉴别目的 Identification Purpose		是否属于航空运输危险物品 Dangerous Goods or not restricted	鉴别日期 Identification Date 2020. 06. 10
鉴别依据 Identification Criteria		IATA DGR 61st, 2020	
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	电动轮椅Q50R (内含锂离子电池组18650 7S12P)	
	英文 English	Electric Wheelchair Q50R (Containing Li-ion Battery Pack 18650 7S12P)	
生产厂家 Manufacturer		东莞市博贝斯新能源科技有限公司 DONGGUAN BOBES NEW NEREGY TECHNOLOGY CO., LTD.	
件数 Pieces		注: 本栏内容为托运人或其代理人在使用本报告书时候填写的运输信息, 不属于鉴定内容。运输信息与报告书的关联性以及实际运输货物与报告书的一致性由托运人或其代理人保证, 如发生任何不一致由托运人或其代理人承担全部责任。 (请认真填写本栏内容, 并盖章) 负责人: 联系方式:	
运单号 Air waybill No.			
目的港 Destination			
物品信息 Nature of the goods	<p>该样品为蓝色近长方体电池。 型号: 18650 7S12P 尺寸: 195.0×174.0×67.0mm 每包装件中电池/电芯数量: 1 每包装件中电池/电芯净重: 4.514kg (注: 该锂电池不属于召回的锂电池且按照DGR3.9.2.6 (e)规定的质量体系进行制造。同时, 该电池已经做好防意外启动措施。单块电池的重量约为4.514kg。该电池的UN38.3报告由广东联鼎检测科技有限公司出具, 报告编号: 20PNS020062 01002。每一设备内置电池一块。) 该电芯的UN38.3试验概要由广东联鼎检测科技有限公司出具, 详见附页。 This sample is blue almost cuboid battery. Model: 18650 7S12P Size: 195.0×174.0×67.0mm Number of batteries / cells per package: 1 Net quantity of batteries/cells per package: 4.514kg</p>		



项目编号 Item No.		PEKSZ202006099811				
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	电动轮椅Q50R (内含锂离子电池组18650 7S12P)				
	英文 English	Electric Wheelchair Q50R (Containing Li-ion Battery Pack 18650 7S12P)				
鉴别结论 Conclusions		<p>该货物为锂离子/聚合物电池, 安装在设备上。额定瓦特小时为720Wh。已通过 UN38.3 测试。</p> <p>参考有关资料, 根据DGR有关规定, 该物质分类识别为第9类 (或项) 危险品, UN3171。 This goods is lithium ion/polymer battery, contained in equipment. Watt-hour rating is 720Wh. Each battery is of a type proved to meet the Requirements of each test in the UN MANUAL OF TESTS AND CRITERIA, Part III, sub-section 38.3.</p> <p>According to IATA DGR this substance is classified as dangerous goods Class (or division)9, UN3171.</p>				
建议运输条件 Suggestion for Transport Condition	UN/ID 编号 UN/ID No.	运输专用名称 Proper Shipping Name		类或项 Class or Div. (次要危险性) (Subsidiary Risk)	包装等级 Packing Group	
	UN3171	Battery-powered vehicle		9	/	
	包装说明 Packing Inst.	客货机 Passenger and Cargo Aircraft	952			
		仅限货机 Cargo Aircraft only	952			
注意事项 Remarks	<p>电池或电芯必须加以保护, 防止短路。设备必须采取措施防止意外启动。 Batteries or cells must be protected so as to prevent short circuits, and the equipment must be equipped with an effective means of preventing accidental activation.</p>					
主检员 Prepared by:		审核人 Checked by:		批准人 Approved by:		
		报告单位 (盖章) Stamp				

制单: 王晓慢





此报告
有效

Li-ion Battery Pack

Product model: 18650 7S12P

Normal voltage: 24V

Normal capacity: 30Ah 720Wh 711NR19/56-12

Charging voltage: 29.4V

Shenzhen Bobes Technology Co. Ltd. 2020/02/24

检测分类专用章

Lithium Cells or Battery Test Summary 锂电池或锂电池组测试概要



Battery Manufacturer/ 电池生产商:	Dongguan Bobes New Energy Technology Co., Ltd. 东莞市博贝斯新能源科技有限公司
Battery Manufacturer Address/ 电池生产商地址:	2nd Floor, Building a2, 8th Courtyard, Shanxia Industrial Zone, Hengli Town, Dongguan City, China 东莞市横沥镇山厦工业区8号院A2栋二楼
Phone number /联系电话:	+86-769-83737389
E-mail/电子邮箱:	1014861942@qq.com
Website/公司网址:	https://bobeisi.cn.made-in-china.com

Battery Type/ 电池类型:	Lithium ion Battery / 锂离子电池
Battery Rating/ 电池参数:	24V, 30Ah
Battery Physical description/ 电池描述:	Blue/ 蓝色, 7S12P
Battery Model/ 电池型号:	18650 7S12P
Battery Weight/ 电池重量(kg):	4.514kg
Battery Watt-hour Rating/ 电池瓦时(Wh):	720Wh
Battery Lithium content/ 锂金属含量(g):	--

Above Lithium cells or battery have been successfully tested and comply with the UN Manual of Tests and Criteria Part III Subsection 38.3, Rev.6/Amend.1. Test information as below:

上述电池已经通过测试并通过联合国《关于危险品货物运输的建议书》试验和标准手册第六修订版修正1, 38.3节: 锂电池. 测试信息如下:

Test Items/测试项目		Result/测试结果
38.3.4.1	T.1: Altitude simulation/高度模拟	Pass/通过
38.3.4.2	T.2: Thermal test/温度测试	Pass/通过
38.3.4.3	T.3: Vibration/振动测试	Pass/通过
38.3.4.4	T.4: Shock/冲击测试	Pass/通过
38.3.4.5	T.5: External short circuit/外部短路	Pass/通过
38.3.4.6	T.6: Impact/撞击	Pass/通过
38.3.4.7	T.7: Overcharge/过充电	Pass/通过
38.3.4.8	T.8: Forced discharge/强制放电	Pass/通过

* Not Applicable for 38.3.3(f), 38.3.3(g)/不适用 38.3.3(f), 38.3.3(g)测试要求

As shown in the Test Report Ref. No. which form part of this test summary/ 如下测试报告是本测试概要的一部分

Test Report Number/测试报告号码:	20PNS020062 01002	Issued Date/发布日期:	2020-06-05
Test laboratory/ 测试实验室:	GUANGDONG UTL CO., LTD. 广东联鼎检测科技有限公司		
Test laboratory address/ 测试实验室地址:	Lianding Testing Building, No.18 Center Road of Yayuan Industrial Zone, Nancheng District, Dongguan, Guangdong, China. 东莞市南城街道雅园工业区中心路18号联鼎检测大厦		
Test Summary information Prepared by / 测试概要出具: Seny Yang/ Project Engineer 杨宇朋/项目工程师 	Approved by / 批准: Sophie Wu / Chief Engineer 吴娟/主管工程师 		

GUANGDONG UTL CO LTD. (广东联鼎检测科技有限公司)

全国24小时服务热线: 400-8167-268 电话: +86-769-3893 3228 网站: www.gdutl.com 邮箱: sales@gdutl.com

